

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 249



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. szeptember 14.

Tartalom

## I Jogalkotási aktusok

## IRÁNYELVEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 2012/23/EU irányelve (2012. szeptember 12.) a 2009/138/EK irányelv (Szolvencia II) átültetésének időpontja és alkalmazásának időpontja, valamint egyes irányelvek hatályon kívül helyezésének időpontja tekintetében történő módosításáról<sup>(1)</sup> ..... 1

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság 815/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 13.) a 904/2010/EU tanácsi rendeletnek a nem adóalanyok számára távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatásokat nyújtó nem letelepedett adóalanyokra vonatkozó különös szabályozás tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról ..... 3

A Bizottság 816/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 13.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 11

Ár: 3 EUR

(folytatás a túldoldalon)

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács 2012/503/KKBP határozata (2012. szeptember 13.) az Európai Unió grúziai megfigyelő missziójáról (EUMM Georgia) szóló 2010/452/KKBP határozat módosításáról ..... 13
- 

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a 2006/112/EK irányelvnek a hozzáadottérték-adó kedvezményes mértéke tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. május 5-i 2009/47/EK tanácsi irányelvhez (HL L 116., 2009.5.9.) ..... 15

## I

(Jogalkotási aktusok)

## IRÁNYELVEK

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012/23/EU IRÁNYELVE

(2012. szeptember 12.)

a 2009/138/EK irányelv (Szolvencia II) átültetésének időpontja és alkalmazásának időpontja, valamint egyes irányelvek hatályon kívül helyezésének időpontja tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 53. cikke (1) bekezdésére és 62. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete a nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében <sup>(1)</sup>,

mivel:

(1) A biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról szóló, 2009. november

25-i 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Szolvencia II) <sup>(2)</sup> létrehozza az Unió biztosítói és viszontbiztosítói szabályozásának és felügyeletének modern, kockázatalapú rendszerét. Ez a rendszer elengedhetetlen ahhoz, hogy biztonságos és stabil biztosítási ágazat jöjjön létre, amely fenntartható biztosítási termékeket kínál, és hosszú távú befektetések, valamint a stabilitás ösztönzése révén támogatja a realgazdaságot.

(2) A 2009/138/EK irányelv az átültetése határidejeként 2012. október 31-ét és az alkalmazása időpontjaként 2012. november 1-jét határozza meg. Az említett irányelv továbbá 2012. november 1-jét határozza meg a hatályos biztosítási és viszontbiztosítási irányelvek <sup>(3)</sup> (a továbbiakban együttesen: Szolvencia I) hatályon kívül helyezésének időpontjaként.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament 2012. július 3-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2012. szeptember 5-i határozata.

<sup>(2)</sup> HL L 335., 2009.12.17., 1. o.

<sup>(3)</sup> A Tanács 64/225/EGK irányelve (1964. február 25.) a viszontbiztosítás és a visszaengedményezés területén a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó korlátozások megszüntetéséről (HL 56., 1964.4.4., 878/64. o.); a Tanács 73/239/EGK első irányelve (1973. július 24.) az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (HL L 228., 1973.8.16., 3. o.); a Tanács 73/240/EGK irányelve (1973. július 24.) az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási üzletág tekintetében a letelepedés szabadságát akadályozó korlátok eltörléséről (HL L 228., 1973.8.16., 20. o.); a Tanács 76/580/EGK irányelve (1976. június 29.) a 73/239/EGK irányelv módosításáról (HL L 189., 1976.7.13., 13. o.); a Tanács 78/473/EGK irányelve (1978. május 30.) a közösségi együttes biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (HL L 151., 1978.6.7., 25. o.); a Tanács 84/641/EGK irányelve (1984. december 10.) a 73/239/EGK első irányelvnek elsősorban az utazási segítségnyújtás vonatkozásában történő módosításáról (HL L 339., 1984.12.27., 21. o.); a Tanács 87/344/EGK irányelve (1987. június 22.) a jogvédelmi biztosítással kapcsolatos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (HL L 185., 1987.7.4., 77. o.); a Tanács 88/357/EGK második irányelve (1988. június 22.) az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosításokra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról és a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő rendelkezések megállapításáról (HL L 172., 1988.7.4., 1. o.); a Tanács 92/49/EGK második irányelve (1992. június 18.) az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosításra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (harmadik nem életbiztosítási irányelv) (HL L 228., 1992.8.11., 1. o.); az Európai Parlament és a Tanács 98/78/EK irányelve (1998. október 27.) a biztosítási csoportok biztosítóintézeteinek kiegészítő felügyeletéről (HL L 330., 1998.12.5., 1. o.); az Európai Parlament és a Tanács 2001/17/EK irányelve (2001. március 19.) a biztosítóintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról (HL L 110., 2001.4.20., 28. o.); az Európai Parlament és a Tanács 2002/83/EK irányelve (2002. november 5.) az életbiztosításról (HL L 345., 2002.12.19., 1. o.); az Európai Parlament és a Tanács 2005/68/EK irányelve (2005. november 16.) a viszontbiztosításról (HL L 323., 2005.12.9., 1. o.).

- (3) A Bizottság 2011. január 19-én többek között a 2009/138/EK irányelv módosításáról szóló javaslatot fogadott el a biztosítási ágazat új felügyeleti struktúrájának, nevezetesen az európai felügyeleti hatóság (az Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-hatóság) létrehozásának a figyelembevétele érdekében (a továbbiakban: Omnibus II javaslat). Az Omnibus II javaslat rendelkezik a 2009/138/EK irányelv átültetésére vonatkozó időpont és alkalmazására vonatkozó időpont, valamint a Szolvencia I hatályon kívül helyezésére meghatározott időpont későbbi időpontra történő módosításáról is.
- (4) Az Omnibus II javaslat összetettségét tekintve fennáll annak a kockázata, hogy nem fog hatályba lépni a 2009/138/EK irányelv átültetése időpontját és az alkalmazása időpontját megelőzően. Az említett időpontok változatlanul hagyása azzal a következménnyel járna, hogy a 2009/138/EK irányelvet az Omnibus II javaslatban előírt átmeneti szabályok és megfelelő kiigazítások hatálybalépése nélkül hajtják végre.
- (5) Annak elkerülése érdekében, hogy a tagállamokra a 2009/138/EK irányelv átültetése, majd később, az Omnibus II javaslatban előirányzott új struktúra kapcsán túlzottan nagy jogalkotási teher nehezedjen, célszerű a 2009/138/EK irányelv átültetésére meghatározott időpontot későbbi időpontra módosítani.
- (6) Annak érdekében, hogy a felügyeletnek és a biztosítóknak, valamint viszontbiztosítóknak elegendő idejük legyen felkészülniük az új felügyeleti rendszer alkalmazására, célszerű a 2009/138/EK irányelv alkalmazásának későbbi időpontjáról is rendelkezni.
- (7) A jogbiztonság érdekében indokolt a Szolvencia I hatályon kívül helyezésének időpontját ennek megfelelően egy későbbi időpontra módosítani.
- (8) Tekintettel arra, hogy rövid idő marad a 2009/138/EK irányelvben meghatározott időpontokig, ezen irányelvnek indokolt haladéktalanul hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2009/138/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 309. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:
- a) az első albekezdésben a „2012. október 31-ig” időpont helyébe „2013. június 30-ig” lép;
- b) az első albekezdés után a szöveg a következő albekezdéssel egészül ki:
- „Az első albekezdésben említett törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.”
2. A 310. cikk első bekezdésében a „2012. november 1-jével” időpont helyébe „2014. január 1-jével” lép.
3. A 311. cikk második bekezdésében a „2012. november 1-jétől” időpont helyébe „2014. január 1-jétől” lép.

2. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

3. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2012. szeptember 12-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 815/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. szeptember 13.)

**a 904/2010/EU tanácsi rendeletnek a nem adóalanyok számára távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatásokat nyújtó nem letelepedett adóalanyokra vonatkozó különös szabályozás tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről és csalás elleni küzdelemről szóló, 2010. október 7-i 904/2010/EU tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 44. cikke (1) bekezdésére, 44. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére, 45. cikke (1) és (2) bekezdésére és 51. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 904/2010/EU rendelet megállapítja a közigazgatási együttműködésre és a csalás elleni küzdelemre vonatkozó szabályokat a hozzáadottérték-adó (hÉa) területén. A 904/2010/EU rendelet 44. és 45. cikke kifejezetten kitér a közös hozzáadottértékadó-rendszerrel szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> XII. címének 6. fejezetében meghatározott, a távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatásokra vonatkozó különös szabályozással kapcsolatos információcserére. Az említett különös szabályozások azokat a fogyasztás helye szerinti tagállamon kívül letelepedett adóalanyokat érintik, amelyek a fogyasztás helye szerinti tagállamban folytatott vonatkozó értékesítésekhez kapcsolódó héabevallásukat az azonosítót kiadó tagállam elektronikus felületén keresztül nyújtják be (egyablakos ügyintézés).
- (2) Az említett különös szabályozások keretében végrehajtott ügyletekre vonatkozóan gyűjteni kell bizonyos információkat, továbbá biztosítani kell a tagállamközi információcserét. Ez különösen az azonosítási adatok cseréjét, valamint a héabevallásban feltüntetett adatok, köztük az adott héabevallásra vonatkozó helyesbítések gyűjtését és tagállamközi cseréjét érinti.

- (3) Az egységes módon történő információcsere biztosításához rögzíteni kell az információcserének, így az egységes elektronikus üzenet létrehozásának technikai részleteit. Ez lehetővé tenné a műszaki és funkcionális előírások szabályozott keretfeltételek közötti, egységes kidolgozását is.
- (4) Az azonosítási adatokat illető változásokra – például a különös szabályozás hatálya alóli kizárásra, a különös szabályozás hatálya alá tartozásról való önkéntes lemondásra vagy az azonosítót kiadó tagállam megváltozására – vonatkozóan biztosítani kell egyes információk haladéktalan, egységes módon történő cseréjét annak érdekében, hogy a tagállamoknak lehetősége legyen a különös szabályozás helyes alkalmazásának nyomon követésére és a csalás elleni küzdelemre. Ennek céljára meg kell határozni az említett információk elektronikus cseréjére vonatkozó közös szabályokat.
- (5) Az adminisztratív költségeknek a lehető legalacsonyabb szinten tartása érdekében olyan követelményeket kell meghatározni az elektronikus felület vonatkozásában, amelyek megkönnyítik az adóalanyok azonosítási adatainak és héabevallásainak benyújtását. Lehetővé kell tenni, hogy a tagállamok az elektronikus felületet az adminisztratív költségek további csökkentése céljából kiegészítő funkciókkal lássák el.
- (6) A különös szabályozás alkalmazásához szükséges nyilvántartásba vétellel és a szabályozás keretében benyújtott héabevallásokkal kapcsolatos információk hatékony továbbításának és feldolgozásának biztosítására a tagállamoknak egységesen kell kialakítaniuk elektronikus felületüket. Ezért meg kell határozni az említett információk továbbítására szolgáló egységes elektronikus üzenetet.
- (7) Egyértelműen meg kell határozni a benyújtandó információk körét olyan esetekben, amikor egy meghatározott időszakban valamely tagállamban vagy az Unió tagállamaiban nem került sor értékesítésre a különös szabályozás keretében.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2010.10.12., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

- (8) Ahhoz, hogy a tagállamok és az adóalanyok a későbbi kommunikáció során, így többek között az adó megfizetése kapcsán egyértelműen hivatkozhassanak héabevallásaikra, az azonosítót kiadó tagállamnak az egyes héabevallások egyértelmű azonosítására alkalmas hivatkozási számot kell kijelölnie.
- (9) Ezt a rendeletet a 904/2010/EU rendelet 44. és 45. cikke alkalmazásának kezdőnapjától kell alkalmazni.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Közigazgatási Együttműködés Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „nem uniós szabályozás”: a Közösségen kívül letelepedett adóalanyok által nyújtott távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus szolgáltatásokra vonatkozóan a 2006/112/EK irányelv XII. címe 6. fejezetének 2. szakaszában előírt különös szabályozás;
2. „uniós szabályozás”: a Közösségen belül, de nem a fogyasztás helye szerinti tagállamban letelepedett adóalanyok által nyújtott távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus szolgáltatásokra vonatkozóan a 2006/112/EK irányelv XII. címe 6. fejezetének 3. szakaszában előírt különös szabályozás;
3. „különös szabályozások”: a „nem uniós szabályozás” és az „uniós szabályozás” együttvéve.

#### 2. cikk

### Az elektronikus felület funkciói

Az azonosítót kiadó tagállamban létrehozott elektronikus felületnek, melynek segítségével az adóalany regisztrálni tudja a különös szabályozások valamelyikének igénybevételét, valamint az azonosítót kiadó tagállam részére benyújthatja a szabályozás keretében készített héabevallását, az alábbi funkciókat kell tartalmaznia:

- a) a felületnek lehetővé kell tennie a 2006/112/EK irányelv 361. cikke szerinti azonosítási adatok tárolását, valamint a 2006/112/EK irányelv 365. és 369 g. cikke szerinti héabevallásnak a benyújtás előtti elmentését;
- b) a felületnek lehetővé kell tennie, hogy az adóalany a héabevallással kapcsolatos vonatkozó információkat elektronikus fájlban – az azonosítót kiadó tagállam által meghatározott feltételeknek megfelelően – nyújtsa be.

#### 3. cikk

### Az azonosítási adatok továbbítása

- (1) Az azonosítót kiadó tagállam a többi tagállam részére az alábbi adatokat továbbítja a CCN/CSI-hálózaton keresztül:

- a) a nem uniós szabályozást alkalmazó adóalany azonosítására szolgáló információk;
- b) az uniós szabályozást alkalmazó adóalany azonosítására szolgáló, a fentieknek megfelelő adatok;
- c) a kijelölt héaazonosító szám.

Az I. mellékletben meghatározott egységes elektronikus üzenet az első albekezdésben említett adatok továbbítására szolgál. Az I. mellékletben meghatározott egységes elektronikus üzenet B. oszlopát a nem uniós szabályozás, míg C. oszlopát az uniós szabályozás alkalmazása esetén kell használni.

(2) Az azonosítót kiadó tagállam a CCN/CSI-hálózaton keresztül, az e rendelet II. mellékletében meghatározott egységes elektronikus üzenetben haladéktalanul értesíti a többi tagállamot, ha:

- a) az adóalanyt kizárták a különös szabályozások valamelyikének igénybevételére jogosult adóalanyok köréből;
- b) az adóalany önként lemond valamelyik különös szabályozás igénybevételének lehetőségéről;
- c) az adóalany az uniós szabályozás igénybevételének keretében megváltoztatja az azonosítót kiadó tagállamot.

#### 4. cikk

### A héabevallás benyújtása az adóalany által

(1) Az adóalany a 2006/112/EK irányelv 365. és 369 g. cikkének megfelelő adatokat tartalmazó héabevallásokat az e rendelet III. mellékletében meghatározott egységes elektronikus üzenetben nyújtja be az azonosítót kiadó tagállamnak. A III. mellékletben meghatározott egységes elektronikus üzenet B. oszlopát a nem uniós szabályozás, míg C. oszlopát az uniós szabályozás alkalmazása esetén kell használni.

(2) Az adóalany „nulla” értékadatú héabevallást kell kitöltenie, ha a bevallási időszakban egy tagállamban sem nyújt szolgáltatásokat a különös szabályozás keretében. E célból az uniós szabályozás alkalmazása esetén a III. mellékletben meghatározott egységes elektronikus üzenet 1., 2. és 21. rovatát, míg a nem uniós szabályozás alkalmazása esetén az egységes elektronikus üzenet 1., 2. és 11. rovatát kell kitölteni.

(3) Az adóalany csak abban az esetben köteles a fogyasztás helye szerinti tagállamban vagy a letelepedés helye szerinti tagállamból nyújtott szolgáltatásra vonatkozó adatok közlésére, ha a bevallási időszakban sor került a különös szabályok keretében történő szolgáltatásnyújtásra a fogyasztás helye szerinti tagállamban, illetőleg a letelepedés helye szerinti tagállamból.

#### 5. cikk

### A héabevallásban foglalt információk továbbítása

A héabevallásban foglalt, a 4. cikk (1) bekezdésében felsorolt információkat az azonosítót kiadó tagállam a CCN/CSI-hálózaton keresztül, az e rendelet III. mellékletében meghatározott egységes elektronikus üzenetben továbbítja a héabevallásban említett valamennyi, a fogyasztás, illetőleg a letelepedés helye szerinti tagállamnak.

Az első bekezdés értelmében az azonosítót kiadó tagállam a III. mellékletben meghatározott egységes elektronikus üzenet 1. részében foglalt általános információkat és az egységes elektronikus üzenet 2. részében foglalt, a fogyasztás vagy a letelepedés helye szerinti azon tagállamra vonatkozó adatokat, amelyben vagy amelyből a szolgáltatásnyújtásra sor került, továbbítja az érintett fogyasztás, illetve letelepedés szerinti tagállamnak.

Az azonosítót kiadó tagállam a héabevallásban szereplő információkat kizárólag a bevallásban szereplő tagállamoknak továbbítja.

#### 6. cikk

##### **Egyedi hivatkozási szám**

Az 5. cikknek megfelelően továbbított információk között fel kell tüntetni az azonosítót kiadó tagállam által kijelölt, az adott héabevallásra vonatkozó egyedi hivatkozási számot.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 13-án.

#### 7. cikk

##### **A héabevallásokra vonatkozó helyesbítések**

Az azonosítót kiadó tagállam lehetőséget ad az adóalanyok számára bármely héabevallás helyesbítésére a 2. cikkben említett elektronikus felületen keresztül. A helyesbítésekre vonatkozó, időbélyegzővel ellátott információt az azonosítót kiadó tagállam az 5. cikknek megfelelően eljuttatja az érintett fogyasztás és letelepedés helye szerinti tagállamnak/tagállamoknak.

#### 8. cikk

##### **Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2015. január 1-jétől kell alkalmazni.

*a Bizottság részéről*

*az elnök*

José Manuel BARROSO

## I. MELLÉKLET

## Azonosítási adatok

A. oszlop	B. oszlop	C. oszlop
Rovatszám	Nem uniós szabályozás	Uniós szabályozás
1	Az azonosítót kiadó tagállam által a 2006/112/EK irányelv 362. cikkének megfelelően kijelölt egyedi héaazonosító szám <sup>(1)</sup>	Az azonosítót kiadó tagállam által a 2006/112/EK irányelv 369d. cikkének megfelelően kijelölt egyedi héaazonosító szám, ideértve az országkódot
2	Nemzeti adószám, ha van ilyen	
3	A vállalkozás neve	A vállalkozás neve
4	A vállalkozás cégneve(i), amennyiben eltér(nek) a vállalkozás nevéétől	A vállalkozás cégneve(i), amennyiben eltér(nek) a vállalkozás nevéétől
5	Teljes postai cím <sup>(2)</sup>	Teljes postai cím <sup>(3)</sup>
6	Az adóalany székhelye szerinti ország	Az adóalany székhelye szerinti ország, amennyiben a székhely az Unión kívül található
7	Az adóalany e-mail címe	Az adóalany e-mail címe
8	Az adóalany honlapja(i), amennyiben rendelkezik ilyennel	Az adóalany honlapja(i), amennyiben rendelkezik ilyennel
9	Kapcsolattartó neve	Kapcsolattartó neve
10	Telefonszám	Telefonszám
11	IBAN- vagy OBAN- bankszámlaszám	IBAN-bankszámlaszám
12	BIC-kód	BIC-kód
13.1		Egyedi héaazonosító szám(ok), vagy ennek híján az adóalany állandó telephelye(i) szerinti tagállam(ok) (amennyiben eltérő(ek) az azonosítót kiadó tagállamtól) által kijelölt adónyilvántartási szám(ok) <sup>(4)</sup>
14.1		Az azonosítót kiadó tagállamtól eltérő tagállamban található állandó telephelyek <sup>(5)</sup> teljes postai címe(i) és cégneve(i)
15.1		A tagállam(ok) által a Közösségen kívül letelepedett adóalanyok számára kijelölt héaazonosító szám(ok) <sup>(6)</sup>
16	Elektronikus nyilatkozat arról, hogy az adóalany az Európai Unión belül nem szerepel héanyilvántartásban	
17	A szabályozás igénybevételének kezdőnapja <sup>(7)</sup>	A szabályozás igénybevételének kezdőnapja <sup>(8)</sup>
18	A különös szabályozás igénybevételéhez szükséges nyilvántartásba vétel iránti kérelemnek az adóalany általi benyújtása napja	A különös szabályozás igénybevételéhez szükséges nyilvántartásba vétel iránti kérelemnek az adóalany általi benyújtása napja
19	Az azonosítót kiadó tagállam a nyilvántartásba vételről szóló döntésének napja	Az azonosítót kiadó tagállam a nyilvántartásba vételről szóló döntésének napja
20		Annak közlése, hogy az adóalany héacsopot-e <sup>(9)</sup>



A. oszlop	B. oszlop	C. oszlop
Rovatszám	Nem uniós szabályozás	Uniós szabályozás
21	Az azonosítót kiadó tagállam által a 2006/112/EK irányelv 362. vagy 369d. cikkének megfelelően kijelölt egyedi héaazonosító szám, amennyiben már korábban is sor került valamelyik szabályozás igénybevételére.	Az azonosítót kiadó tagállam által a 2006/112/EK irányelv 362. vagy 369d. cikkének megfelelően kijelölt egyedi héaazonosító szám, amennyiben már korábban is sor került valamelyik szabályozás igénybevételére.

(<sup>1</sup>) Követendő formátum: EUxxxxxyyz: xxx – az azonosítót kiadó tagállam háromjegyű ISO-kódja; yyyy – az azonosítót kiadó tagállam által kijelölt ötjegyű szám; z – ellenőrző szám.

(<sup>2</sup>) Az irányítószám feltüntetésével, amennyiben rendelkezésre áll.

(<sup>3</sup>) Az irányítószám feltüntetésével, amennyiben rendelkezésre áll.

(<sup>4</sup>) Amennyiben az állandó telephelyek száma több mint egy, a 13.1, 13.2 stb. rovatot kell használni.

(<sup>5</sup>) Amennyiben az állandó telephelyek száma több mint egy, a 14.1, 14.2 stb. rovatot kell használni.

(<sup>6</sup>) Ha a tagállam(ok) a Közösségen kívül letelepedett adóalanyok számára egynél több héaazonosító számot jelölt(ek) ki, a 15.1, 15.2 stb. rovatot kell használni.

(<sup>7</sup>) Ez az időpont kivételes esetekben megelőzheti a szabályozás igénybevételéhez szükséges nyilvántartásba vétel napját.

(<sup>8</sup>) Ez az időpont kivételes esetekben megelőzheti a szabályozás igénybevételéhez szükséges nyilvántartásba vétel napját.

(<sup>9</sup>) Kipipálandó rovat (igen/nem).

## II. MELLÉKLET

**Az adóalanyok az azonosítót kiadó tagállam nyilvántartásában szereplő jogállásával kapcsolatos részletes információk**

Az azonosítót kiadó tagállam által kijelölt egyedi héaazonosító szám, ideértve az országcódot	
A változás érvényességének kezdőnapja	<p>Az adóalanyok a nyilvántartásban rögzített jogállása megváltoztatásának oka az alábbi kódok megadásával:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>(1) Az adóalany tájékoztatta az azonosítót kiadó tagállamot, hogy a továbbiakban nem nyújt távközlési, rádió- és televízióműsor-, valamint elektronikus szolgáltatásokat;</li><li>(2) az azonosítót kiadó tagállam feltételezi, hogy az adóalany megszüntette a különös szabályozás keretében nyújtott adóköteles tevékenységeit;</li><li>(3) az adóalany már nem felel meg a különös szabályozás igénybevételéhez szükséges feltételeknek;</li><li>(4) az adóalany folyamatosan megszegi a különös szabályozásra vonatkozó előírásokat;</li><li>(5) az adóalany önként lemond a különös szabályozás további igénybevételéről;</li><li>(6) az adóalany azonosító számot igényelt egy másik azonosítót kiadó tagállamban.</li></ol>

## III. MELLÉKLET

## Héabevallások

1. rész: Általános információk		
A. oszlop	B. oszlop	C. oszlop
Rovatszám	Nem uniós szabályozás	Uniós szabályozás
Egyedi hivatkozási szám <sup>(1)</sup>		
1	Az azonosítót kiadó tagállam által a 2006/112/EK irányelv 362. cikkének megfelelően kijelölt egyedi héaazonosító szám	Az azonosítót kiadó tagállam által a 2006/112/EK irányelv 369d. cikkének megfelelően kijelölt egyedi héaazonosító szám, ideértve az országkódot
2	Héabevallási időszak <sup>(2)</sup>	Héabevallási időszak <sup>(3)</sup>
2a	Az időszak kezdő- és zárónapja <sup>(4)</sup>	Az időszak kezdő- és zárónapja <sup>(5)</sup>
3	Pénznem	Pénznem
2. rész: A héafizetési kötelezettség által érintett összes fogyasztás helye szerinti tagállam esetében <sup>(6)</sup>		
		<b>2a. Az azonosítót kiadó tagállamban a székhelyről vagy az állandó telephelyről nyújtott szolgáltatások</b>
4.1	A fogyasztás helye szerinti tagállam országkódja	A fogyasztás helye szerinti tagállam országkódja
5.1	A fogyasztás helye szerinti tagállam általános héakulcsa	A fogyasztás helye szerinti tagállam általános héakulcsa
6.1	A fogyasztás helye szerinti tagállam kedvezményes héakulcsa	A fogyasztás helye szerinti tagállam kedvezményes héakulcsa
7.1	Adóalap, amelyre az általános adókulcs vonatkozik	Adóalap, amelyre az általános adókulcs vonatkozik
8.1	Az általános adókulcs alapján számított héa összege	Az általános adókulcs szerint számított héa összege
9.1	Adóalap, amelyre a kedvezményes adókulcs vonatkozik	Adóalap, amelyre a kedvezményes adókulcs vonatkozik
10.1	A kedvezményes adókulcs alapján számított héa összege	A kedvezményes adókulcs alapján számított héa összege
11.1	Fizetendő héa összesen	Az azonosítót kiadó tagállamban a székhelyről vagy állandó telephelyről nyújtott szolgáltatások után fizetendő héa összesen
		<b>2b. Az azonosítót kiadó tagállamon kívüli állandó telephelyről nyújtott szolgáltatások <sup>(7)</sup></b>
12.1		A fogyasztás helye szerinti tagállam országkódja
13.1		A fogyasztás helye szerinti tagállam általános héakulcsa
14.1		A fogyasztás helye szerinti tagállam kedvezményes héakulcsa

A. oszlop	B. oszlop	C. oszlop
Rovatszám	Nem uniós szabályozás	Uniós szabályozás
15.1		Egyedi héaazonosító szám, vagy ha nincs ilyen, az állandó telephely szerinti tagállam által kijelölt adónyilvántartási szám, beleértve az országkódot.
16.1		Adóalap, amelyre az általános adókulcs vonatkozik
17.1		Az általános adókulcs szerint számított héa összege
18.1		Adóalap, amelyre a kedvezményes adókulcs vonatkozik
19.1		A kedvezményes adókulcs alapján számított héa összege
20.1		Az azonosítót kiadó tagállamban az állandó telephelyről nyújtott szolgáltatások után fizetendő héa összesen.
		<b>2c. Az azonosítót kiadó tagállamban a székhelyre vagy állandó telephelyre, és minden más tagállamban az összes állandó telephelyre vonatkozó teljes összeg</b>
21.1		A telephelyek által fizetendő héa (11.1 rovat + 11.2 rovat ... + 20.1 rovat + 20.2 rovat ...)

(<sup>1</sup>) Az azonosítót kiadó tagállam által kijelölt hivatkozási szám formátuma: az azonosítót kiadó tagállam országkódja/héaazonosító szám/időszak – pl. GB/xxxxxxxx/1.né. éé, melyet minden változatban időbélyegzővel látnak el. Az azonosítót kiadó tagállam az adóbevallásnak az érintett egyéb tagállamokhoz való továbbítását megelőzően adja ki.

(<sup>2</sup>) Naptári negyedévet kell megadni: 1. né. éééé – 2. né. éééé – 3. né. éééé – 4. né. éééé.

(<sup>3</sup>) Naptári negyedévet kell megadni: 1. né. éééé – 2. né. éééé – 3. né. éééé – 4. né. éééé.

(<sup>4</sup>) Csak abban az esetben töltendő ki, ha az adóalany egynél több héabevallást nyújt be ugyanarra a negyedévre. Naptári napokat kell megadni: nn.hh.éééé – nn.hh.éééé.

(<sup>5</sup>) Csak abban az esetben töltendő ki, ha az adóalany egynél több héabevallást nyújt be ugyanarra a negyedévre. Naptári napokat kell megadni: nn.hh.éééé – nn.hh.éééé.

(<sup>6</sup>) Amennyiben egynél több fogyasztás helye szerinti tagállam van (vagy a fogyasztás helye szerinti tagállamban egy negyedév során megváltozott a héakulcs) a 4.2, 5.2, 6.2 stb. rovatot kell használni.

(<sup>7</sup>) Egynél több állandó telephely esetén a 12.1.2., 13.1.2., 14.1.2. stb. rovatot kell kitölteni.

**A BIZOTTSÁG 816/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2012. szeptember 13.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup>, és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 13-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	59,9
	ZZ	59,9
0707 00 05	MK	23,6
	TR	121,6
	ZZ	72,6
0709 93 10	TR	112,7
	ZZ	112,7
0805 50 10	AR	94,3
	BO	100,6
	CL	105,1
	TR	97,0
	UY	84,1
	ZA	99,4
0806 10 10	ZZ	96,8
	BA	58,9
	EG	180,7
	MK	53,3
	TN	197,3
	TR	117,9
0808 10 80	ZZ	121,6
	AR	201,7
	BR	93,9
	CA	157,8
	CL	87,0
	NZ	123,4
	US	177,6
	ZA	125,9
0808 30 90	ZZ	138,2
	AR	196,5
	CN	49,3
	TR	121,9
	ZA	162,3
0809 30	ZZ	132,5
	TR	162,0
	ZZ	162,0
0809 40 05	BA	60,9
	HR	73,9
	IL	57,6
	TR	107,6
	XS	60,5
	ZZ	72,1

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS 2012/503/KKBP HATÁROZATA

(2012. szeptember 13.)

### az Európai Unió grúziai megfigyelő missziójáról (EUMM Georgia) szóló 2010/452/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 42. cikkének (4) bekezdésére, valamint 43. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. augusztus 12-én elfogadta a 2010/452/KKBP határozatot<sup>(1)</sup>, amely a 2008. szeptember 15-én létrehozott, az Európai Unió grúziai megfigyelő missziója (a továbbiakban: az EUMM Georgia) megbízatását meghosszabbította. Az említett határozat 2012. szeptember 14-én hatályát veszti.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság 2012. május 15-én ajánlásokat hagyott jóvá az EUMM Georgia jövőjének stratégiai szintű felülvizsgálatáról.
- (3) Az EUMM Georgia missziót – jelenlegi megbízatása alapján – további tizenkét hónapra meg kell hosszabbítani.
- (4) A misszió végrehajtására olyan helyzetben kerül sor, amely rosszabbodhat és akadályozhatja az Unió külső tevékenysége tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések elérését.
- (5) A 2010/452/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

A 2010/452/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk (3) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

„(3) A személyzet valamennyi tagja köteles betartani a misszióra vonatkozó minimális biztonsági műveleti követelményeket, valamint a misszióval kapcsolatos, az Unió helyszíni biztonságra vonatkozó politikáját támogató biztonsági tervet. A feladatuk ellátása során a birtokukba kerülő

EU-minősített adatok védelme tekintetében a személyzet tagjai tiszteletben tartják az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban (\*) megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat.

(\*) HL L 141., 2011.5.27., 17. o.”

2. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

#### Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok az 5. és a 9. cikkel összhangban irányítja a biztonsági intézkedéseknek a misszióvezető általi tervezését, valamint biztosítja azok megfelelő és eredményes végrehajtását az EUMM Georgia tekintetében.

(2) A misszióvezető felel a misszió biztonságáért, valamint azért, hogy a Szerződés V. címe és az azt támogató jogi aktusok értelmében az Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikával összhangban betartsák a misszió tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelményeket.

(3) A misszióvezető munkáját a misszió biztonságáért felelős, vezető beosztású tisztviselő (SMSO) segíti, aki a misszióvezető közvetlen beosztottja, és aki az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EUMM Georgia személyi állománya tevékenységének megkezdése előtt kötelező biztonsági képzésen vesz részt a műveleti tervvel összhangban. A személyi állomány ezenkívül az SMSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesz.

(5) A misszióvezető a 2011/292/EU tanácsi határozatnak megfelelően biztosítja az EU-minősített adatok védelmét.”

3. A 14. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. szeptember 15-től 2013. szeptember 14-ig terjedő időszakra 20 900 000 EUR.”

4. A 16. cikk helyébe a következő szöveg lép:

<sup>(1)</sup> HL L 213., 2010.8.13., 43. o.

„16. cikk

### Minősített adatok átadása

(1) A főképviselő szükség szerint, a misszió igényeinek megfelelően, a 2011/292/EU határozattal összhangban jogosult a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat »CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL« szintig az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére átadni.

(2) A főképviselő – a misszió operatív igényeinek függvényében és a 2011/292/EU határozatnak megfelelően – »RESTREINT UE/EU RESTRICTED« szintig jogosult az ENSZ és az EBESZ részére is átadni a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat. E célból a főképviselő megállapodást köt az ENSZ és az EBESZ illetékes szerveivel.

(3) Különleges és azonnali operatív igény esetén a főképviselő a 2011/292/EU határozatnak megfelelően »RESTREINT UE/EU RESTRICTED« szintig jogosult a fogadó állam részére is átadni a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat. E célból a főképviselő megállapodást köt a fogadó állam illetékes szerveivel.

(4) A főképviselő jogosult az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére a misszióval kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata (\*) 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó uniós dokumentumok átadására.

(5) A főképviselő az (1)–(4) bekezdésben említett jogosultságait, valamint a (2) és (3) bekezdésben említett megállapodások megkötésére vonatkozó hatáskörét átruházhatja a felügyelete alatt álló más személyekre, a polgári műveleti parancsnokra és/vagy a misszióvezetőre.

podások megkötésére vonatkozó hatáskörét átruházhatja a felügyelete alatt álló más személyekre, a polgári műveleti parancsnokra és/vagy a misszióvezetőre.

(\*) A Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2009. december 1-jei 2009/937/EU tanácsi határozat (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).”

5. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

### A misszió felülvizsgálata

A misszióvezető és az EKSZ által készített jelentés alapján félévente a PBB elé kell terjeszteni a misszió felülvizsgálatát.”

6. A 18. cikk második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ez a határozat 2013. szeptember 14-én hatályát veszti.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. szeptember 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

A. D. MAVROYIANNIS



**HELYESBÍTÉSEK**

**Helyesbítés a 2006/112/EK irányelvnek a hozzáadottérték-adó kedvezményes mértéke tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. május 5-i 2009/47/EK tanácsi irányelvhez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 116., 2009. május 9.)*

A 20. oldalon, a Melléklet 3. pontjában (új 12a. pont):

a következő szövegrész: „12a. éttermi és étkeztetési szolgáltatások, ...”

helyesen: „12a. éttermi és vendéglátó-ipari szolgáltatások, ...”.

---





## 2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**

